

History of Local Voluntary Disaster Management Organizations

The local voluntary management organization concept emerged during the 1950s, and these groups were initially developed as organizations which operated in conjunction with the government. Later, although their importance to disaster control in major metropolitan areas was growing, there were major differences in the level of preparedness and activity between different organizations regionally. In recent years, various disasters have spurred a reassessment of the sorts of community-based disaster control capabilities that are needed, and this has led to a growing emphasis on not only the role of local voluntary management organizations during times of disaster but also on a normal, everyday basis.

自主防灾组织的历史

诞生于昭和30年代(1955-1964)的 自主防灾组织这一概念,当初它被 定位为行政合作组织。后来,它 作为大都市灾害对策的重要性不断增 加,但地域之间的发展状况和活动 内容却产生了很大的差距。近年 来,人们重新认识到在各种灾害中 的地域防灾能力的必要性,人们期 待自主防灾组织发挥的作用不仅 限于发生灾难时,而且期待它能扩 展到平时的活动。

自主防災組織の歴史

設立自主防災組織這種概念誕生自 昭和30年代(1955-1964年),自主 防災組織最初被定位為行政合 作組 織。後來,自主防災組織做為大都 會災害對策的重要性不斷增加,但 各地區間的發展狀況與活 動內容卻 產生很大的差異。近年來,人們重 新認識到針對各類災害而建立地區 防災能力的必要性, 因此人們期待 自主防災組織發揮的作用不僅限於 發生災難時的反應,而且也期待能 擴展到平時的活 動。

자율방재조직의 역 사

1950년대 후반에 시작된 자율방재조직이라 는 개념은 당초 행정기관의 협력조직이라는 위상이었 다 . 그 후 대도시에서의 재해 대책 으로서 중요 성이 커 졌지 만, 정비 상황 이나 활동 내용은 지역 간에 격차가 컸다 . 최근 들 어 다양한 재해 상황에서 지역 방 재력의 필 요성이 재검토되었고 , 자 율방재조직에 기대 되는 역할은 재해 발생 시에 한정되지 않고, 평소의 대처에까지 확대되고 있다.

Lịch sử của các tổ chức quản lý thảm họa tự nguyện địa phương

Khái niệm tổ chức quản lý tự nguyện địa phương xuất hiện trong những năm 1950, và các nhó m này ban đầu được phát triển thành các tổ chức hoạt động cùng với chính phủ. Sau đó, mặc dù tầm quan trọng của chúng đối với việc kiểm soát thảm họa ở các khu vực đô thị lớn ngày c àng tăng, nhưng vẫn có sự khác biệt lớn về mức độ sẵn sàng và hoạt động giữa các tổ chức khá c nhau trong khu vực. Trong những năm gần đây, nhiều thảm họa khác nhau đã thúc đẩy việc đánh giá lại các loại khả năng kiểm soát thảm họa dựa vào cộng đồng cần thiết, và điều này đã dẫn đến sự nhấn mạnh ngày càng tăng không chỉ vào vai trò của các tổ chức quản lý tự nguyện địa phương trong thời gian xảy ra thảm họa mà còn vào một bình thường, cơ bản hàng ngày.

Kasaysayan ng lokal na boluntaryong samahang nangangasiwa sa kalamidad

Ang konsepto o kaisipan ukol sa mga boluntaryong samahan kaugnay sa disaster prevention, na nag-umpisang mabuo noong taong 1955, ay nagsimula bilang isang cooperative organization ng pamahalaan. Pagkatapos nito, bagama't marami ang namulat sa kahalagahan ng paggawa ng mga hakbang laban sa kalamidad na maaaring mangyari sa malalaking siyudad, depende sa rehiyon ay malaki ang pagkakaiba pagdating sa estado ng mga gawain at mga nilalaman nito. Nitong nakaraang mga taon, nagkaroon ng pagrepaso sa kakayahan ng lokalidad sa pagtugon sa iba't-ibang uri ng kalamidad. Ang papel na inaasahang gampanan ng mga boluntaryong samahang nangangasiwa sa kalamidad ay hindi lamang limitado sa oras ng kalamidad kundi pati sa normal na panahon o sitwasyon.

Histórico das Organizaçõ es Voluntárias de Prevenç ão de Desastres

O conceito de organização voluntária de prevenção de desastres nasceu por volta de 1955 e foi, inicialmente, posicionada como uma organização de cooperação administrada pelo governo. Posteriormente, elevou-se a importância das medidas contra desastres nas grandes cidades, mas, dependendo da região, viam-se grandes diferenças nas condições de sua implementaçã o e no conteúdo das atividades. Nestes últimos anos, com a ocorrência de vá rios desastres, foi revisada a necessidade da capacidade de lidar regionalmente com a preven ção de desastres. Os empenhos das organizações de prevenção voluntária de desastres não se limitaram à ocorrência de um desastre, mas sim, se expandiram também na implmentação de medidas em tempos normais.